

Our French Lesson

AVIS A TOUS CEUX QUI VEULENT APPRENDRE LE FRANÇAIS.

La nouvelle direction de l'Abeyille qui a à cœur la conservation et la propagation de la belle langue française en Louisiane a résolu de donner aux Américains l'opportunité d'apprendre le français pour la modique somme de 75 sous par mois, montant de l'abonnement mensuel au journal. Notre nouvelle méthode permettra également aux Louisianais désireux de perfectionner dans l'étude plus complète de la langue de leurs ancêtres, de pouvoir le faire avec la plus grande facilité et sans perdre un temps précieux que trop souvent réclament leurs affaires.

Nous avons en effet obtenu de Monsieur M. D. Berlitz, chevalier de la légion d'honneur, officier d'Académie, l'autorisation de publier chaque jour dans nos colonnes une leçon tirée de sa méthode dont la réputation est mondiale.

Nous continuons aujourd'hui la publication de la première leçon.

Afin de permettre aux débutants de pouvoir comprendre parfaitement la méthode, nous publierons en Anglais les notices explicatives qui accompagnent chaque leçon.

Toute personne n'ayant pu pour une raison quelconque suivre nos premières leçons aura toujours la ressource de se les procurer en nous demandant de lui envoyer les numéros du journal correspondant aux leçons qui lui manquent.

NOTICE TO ALL PERSONS WHO WOULD LEARN THE FRENCH LANGUAGE.

As the conservation and the propagation of the French language in Louisiana are among the prime desiderata cherished by the new administration of the New Orleans Bee, it has been decided to inaugurate a system whereby Americans will be enabled to study French for the small sum of seventy-five cents per month—amount of one month's subscription to the paper. The published exercises will be of great help to Louisianians who would wish to gain more accurate understanding of the idioms and grammatical construction of the language of their ancestors, without taxing either

their time or their intellectual forces. By permission of Prof. M. D. Berlitz, Knight of the Legion of Honor, Officer of the French Academy, we are publishing in the columns of the Bee, a series of graduated exercises from Prof. Berlitz's work, whose excellence is recognized the world over. We shall continue these lessons every day.

In order to facilitate the task for beginners, we will accompany the explanatory notes with the English equivalent.

Any persons who, for some reason or other, has missed the first lessons, can obtain back numbers of the paper, either by calling at our office or requesting that they be forwarded by mail.

The advantages claimed for this method are:

(a) The lessons are mostly based on object-teaching; this results in the students associating perception with the foreign expressions; he thus is soon able to think in the foreign idiom. The method is designed:

(1) For self-instruction: The student in such case reads over aloud, and several times, each lesson and then asks himself the questions of the book, answering them.

(2) For reciprocal instruction in clubs or parties of friends, each member alternately taking the role of the teacher, asking the questions and letting the others alternately answer. This has the advantage over self-instruction that the ear is more thoroughly drilled in catching the foreign sounds by hearing other people's voices, and, as several heads know more than one, each student will be able in his turn to correct mistakes made by his fellow-students.

(b) Nearly all the lessons are in shape of conversation, in order to continually drill the student's ear and tongue. (c) The most useful is always taught first, so that the student's mind is not encumbered with rules and word forms that he cannot immediately use and will forget again before reading them.

(d) Where rules are to be given, they are illustrated by striking examples, so that even those who are not good grammarians can fully understand them.

(e) The pronunciation of all difficult words or expressions is carefully transcribed, so that the students need not constantly rely on their teacher, and can, if necessary, progress entirely without him.

(f) All idioms or other difficulties are carefully explained in order to emancipate the intelligent students from their teacher.

VOYAGE A LA LUNE.

Il aperçut ensuite, dans un petit bois de citronniers, une meute de lièvres qui couraient à la piste d'un énorme bouledogue. Il remarqua enfin, dans une prairie située à l'opposé, un troupeau de loups de tigres, de lions, de panthères, et de rhinocéros. Un gros mouton, accroupi près du berger, veillait à la conduite de ce singulier troupeau, et courait çà et là de temps en temps pour ramener dans la bonne voie quelque tigre échappé en pinçant à belles dents les pattes du réfractaire. Laroutine crut aussi voir, un peu plus loin, une bande de renards conduits par une poule. Toutefois il m'a confessé vingt fois qu'il n'oserait lever la main en justice touchant la réalité de ce fait. Son trouble toujours croissant a pu le rendre dupe d'une illusion.

Mon cousin suivait depuis quelque temps la route qui conduisait à la capitale du royaume. Cette route était pavée de gros diamants et bordée d'un trottoir en porphyre, tandis que les divers sentiers qui y aboutissaient étaient simplement couverts d'un épais gravier de perles fines.

"Lemon-trees. "Pack of hares. "That were following the scent of an enormous bulldog. "Opposite. "Wolves. "Tigers. "Sheep. "Squatting. "Shepherd. "Watched over the deportment. "Peculiar herd. "To and fro. "From time to time. "To bring back in the right way. "Nipping. "The paws of the unruly one. "Foxes. "Led by a hen. "He confessed to me. "Take his oath, lit: lift the hand in court. "About. "Ever increasing. "Might have made him dupe of an illusion. "The road. "Kingdom. "Lined with. "Porphyry side-walk. "Whilst. "Ended in it. "Gravel.

Les Tribunaux

COUR CIVILE DE DISTRICT.
Nouveaux procès.

Elysian Field Realty Co. vs. John Schiro, saisie provisoire, \$150.
Isaac Kohlman vs. E. Lipiri, réclamation, \$116.10.
Stephen Nosacka, Jr. vs. Jackson Brewing Co., dommages, \$5,290.95.
Mme. J. M. Krause vs. Cooke

Auto & Taxicab Co. and Andrew M. Cooke, dommages, \$3350.
Southern Bithulithic Co. vs. Mme. Lena Cafiero et Edward Cafiero, reconnaissance d'un jugement, \$404.50.
Lawrence A. Maginnis vs. Christina A. Eckert, séparation de corps et de biens.
Morris Brooks vs. Florence Irving, divorce.
St-Charles Realty Co. vs. John G. Denis, saisie provisoire, \$120.

Successions.

Les successions suivantes ont été ouvertes mardi:
Jos. L. Love, M. et Mme. Paul Barnafus.
Bertha C. Underwood, épouse d'Arthur P. Underwood, demande l'autorisation d'emprunter.

PREMIERE COUR DE CITE.

Manuel Heiman vs. Mme. Georgia Young, réclamation, \$13.
Paul Louise Carriere vs. Son Custom Apparel Co. et als., in solido, réclamation, \$100.
Fabacher-Estatoe Demolishing Co. vs. D. Matranga, réclamation, \$21.50; vs. J. J. Swiler, réclamation, \$1; vs. Jos. Lucius, réclamation, \$9.40.
Jules Teberne vs. Geo. H. Appel, réclamation, \$91.43.
Chas. B. Bennett vs. John E. Mooney, réclamation, \$17.53.
D. Rau & Son vs. United Cotton and Woolen Co., réclamation, \$11.
Bernard H. Levigne vs. Wm. P. Grimshaw, réclamation, \$10.45.
Sam Guercio & Co. vs. Peter Mangano, réclamation, \$32.65; vs. Mme. Jos. Voght, épouse de Jos. Voght, et son épouse, réclamation, \$20.
Ethebeed M. Stafford, agent, vs. Ernest L. Eustis, réclamation, \$30.
Frank Maggio vs. P. E. Ducco, réclamation, \$3.50.
Peter Passalagua vs. John Nic Guick, réclamation, \$28.50.
Sam B. Hollander vs. Touche Bros. and Fred C. Touche and Otto Touche et al., réclamation, \$30.
J. C. Rousseau vs. W. Duverney, pour possession d'une propriété.

Ventes Inscrites
AU BUREAU D'ALIENATIONS.

John G. Libadiote à Suburban Bldg and Loan Assn., lot Claiborne, Robertson, Columbus et Laharpe, \$700. Loomis.
William T. Segrave à Excelsior Homestead Assn., lot Grand Route St. John, Florida, Savages et Swamp, \$700. — Simpson.
Acquéreur à Eugene Rub. à

propriété ci-dessus, \$700. — Simpson.
D. Longo à A. Bevinetto, bail de la propriété No. 2237 Josephine, pour 62 mois à \$60 par mois.
Mme John B. Nolan à Joseph Rizzo, portion Felicity, Saint Thomas, St. Marie et Chippewa, \$3300. — Foley.
Henry F. Fazende à Victor O. Grosz, lot Magazine, Camp, Harmony et Pleasant, \$3500. — Foley.
Mlle Kate M. Watkins à Mlle Frances R. Gordon et Mlle Kate M. et Jean M. Gordon, portion Carondelet, Première, Phillip et St. Charles, \$2500. g. Gurley.
William Fitzner, Sr., int etc dans portion Phillip, Sorapar, Rousseau et Tchouptoulas, \$250. — Rogers.
Alfred Fitzner, et als au même leur intérêt dans la propriété ci-dessus, \$2000. — Rogers.
Joseph A. Blythe à Thos. E. McLaughlin et son épouse, lot Lincoln, Johnson, E 3me et Malumus, \$12.50.
Succession de Anthony Dinapoli à Chas. J. Babst, 2 lots Pacific, Atlantic, Opelousas et Siddell, \$2380. — Fernandez.
Jos. A. Blythe à Henry Van Thorsen, 2 lots Grant, Hayes, E 9me et E. 12 me, \$25.
Le même à James W. Smithe, 2 lots Henry, Williams, Payssee, Rankin et E. Canal, \$60.
John D. Wiechmann à William C. Vinet, 2 lots Farragut, Newton, DeArmas et Nelson, \$200. — Mahoney.
Henry Rebecky à Third District Bldg Assn., lot Pacific, Elmra, Alix et Eliza, \$1040. — Zengel.
Acquéreur au vendeur, la propriété ci-dessus, \$1040. — Zengel.
Joseph A. Blythe, 2 terrains dans le 5me District, sur Maumus avenue, \$449.25. — Bailey.
Jos. A. Blythe à Marcel Barquat, Ilet Jackson, Adams, E. 3me et Maumus; 16 lots E 3me, Jackson, Adams, \$925. — Bailey.
Edw. H. Walsdorf à Louis H. Aron, bail de la propriété No. 915 Peters avenue, pour un an à \$30 par mois.
Lazarus Aronson à Mme Mattie C. Duffy, lot Rempart, Upperline, Robert et Saratoga, \$1100. — Dreyfous.
John G. O'Kelley à Mlle Rosella Montgomery, bail de la propriété No. 1705 Milan, pour un an à \$90 par mois.
Mme Catherine Zamora à Anthony J. Baggesse, bail de la propriété No. 4332 Magazine, pour 2 ans à \$35 par mois.
Harry S. Gerson à Joseph H. Goldman, 1-2 portion Delachaise, Clara, Willow et La. Ave.; 2 lots Gen. Taylor, Peniston, Magnolia et Clara; lot Belmont Place, Tolodano, Magnolia et Claiborne; por-

tion Jena, Cadiz, Claiborne et Willow; 4 lots La. ave., Robertson, Magnolia et Belmont Place; lot Seconde, Troisième, Roman et Prieur; lot La. ave., Magnolia, Delachaise et Robertson, \$31,175. — Dreyfous.
Louis Hasemann à French Market Homestead Assn., lot Leonidas, Pritchard, Joliet, Apricot, \$1300. — Shérif.
Mme Joseph Eugene à Edward A. Parsons, 2 lots Gen. Ogden, Marks, Holly Grove et Pear, \$2000. — Woodville.
Mme Howard D. King à Mlle Margaret O'Connor, 1-3 intérêt dans portion Thalia, Melpomene, Carondelet et Baronne, \$1333.35. — Moreno.
Thos. A. O'Sullivan et son épouse à Crescent City Bldg and Loan Assn., lot St. Phillip, Ursulines, St. Claude et Tremé, \$2000. — Shérif.
Daniel Singer à Alois Stoltz, bail de la propriété No. — Reardon, pour 5 ans à \$25 par mois.
Mme David A. Groff à Union Homestead Assn., lot Carrollton, St. Louis, Toulouse et Davin, \$950. — Gurley.
Acquéreur au vendeur, la propriété ci-dessus, \$900. — Gurley.
Hugh J. Kelly à Union Homestead Assn., 4 lots Iberville, Louisville, Mouton et Ridgley, \$900. — Gurley.
Mme Peter Molligan, et als à Anthony Monfray, intérêt dans un lot Pauline, Marais, Independence et Urquhart, \$1000. — Charbonnet.
Louis H. Rabouin à Edgar P. Andree, portion Kerlerec, Johnson, Galvez, et Esplanade, \$75. — Meunier.

Veuve Peter Molligan, et als à Joseph Molligan, intérêt dans un lot Marais, Independence, Pauline et Urquhart, \$550. — Charbonnet.
Mme Heyman Hartong à Third District Bldg Assn., portion Pauline, Independence, St. Claude et Remparts, \$1040. — Zengel.
Acquéreur au vendeur, la propriété ci-dessus, \$1040. — Zengel.
Southern Realty and Sec Co., à Fred. E. Sissung, bail de la propriété No. 1131 Mandeville, pour un an à \$19 par mois.
McLellan Realty Co. Ltd., à Frank Alaimo, bail de la propriété au coin 8me et 9me, pour 36 mois à \$15 par mois.

Mlle Myra C. Gerard à Security Bldg and Loan Assn., portion Felicity Road, Ste-Marie, Magazine, et Camp, \$1000. — Zengel.
Acquéreur au vendeur, la propriété ci-dessus, \$1000. — Zengel.
Eureka Homestead Society à Albert Baumann, portion Claiborne, Derbigny, Berlin et Napoleon, \$1500. — Benedict.
Mme Thos. D. Stewart à Conservative Homestead Assn., portion Audubon, Ferdinand, Broan-

way et Gen. Hood, \$3200. — Busnmann.
Acquéreur au vendeur, la propriété ci-dessus, \$3200. — Busnmann.
Mme. Albert G. Price et als à James A. Brennan, Jr., lot Magazine, Arabella, Camp et Nashville, \$850. — Cooper.
Marjorie Realty Co. à Hollis P. Porter, 2 lots, Upperline, Robert, Cucullu et Claiborne, \$1800. — Dreyfus.
Fidelity Homestead Assn. à Hy. E. Cunningham, lot, Joseph, Coliseum, Chestnut et Octavia, \$2300. — Dreyfus.
Mme. Jos. Noe à Pierre Berot, portion, Oak, Joliet, Zimple et Leonidas, \$200. — Deibel.

Bureau des Hypothèques.

Veuve Thos. Jackson à Joseph Lautenschlaeger, Jr., \$1000, un billet, un an, 8 pour cent, lot, Dorgenois, Rocheblave, D'Abadie et Onzaga.—Weil.
Veuve Catherine Schoenbeck à A. Lautenschlaeger, Jr., \$650, un billet, un an, 8 pour cent, portion, Annunciation, Harmony, Pleasant et Laurel.—Weil.

Charte.

Amendement à la charte de Trans-Mississippi Railroad Co., fixent le capital à \$500,000.—Olivier.

Edition Hebdomadaire de "l'Abeyille"

Nous publions régulièrement, le samedi matin, une édition hebdomadaire renfermant toutes les matières, littéraires, politiques et autres,—qui ont paru pendant la semaine, dans "l'Abeyille" quotidienne. Cette édition, complète sous tous les rapports, est fort utile aux personnes qui ne peuvent acheter le journal tous les jours, ou qui désirent tenir leurs amis ou correspondants européens au courant des affaires de la Louisiane. Nous le vendons sous bande dans nos bureaux à raison de 10 cents le numéro.

AVIS DE SUCCESSIONS

Succession de Sidney O. Washoff.
COUR CIVILE DE DISTRICT pour la Paroisse d'Orléans — No. 109,768 — Division D.—Avis est par le présent donné aux créanciers de cette succession et à toutes autres personnes intéressées d'avoir à déclarer dans les dix jours qui suivront la présente notification les réclamations qu'ils ont pu présenter en faveur pour lesquelles le compte final présenté par Felix J. Dreyfous, exécuteur de cette succession, ne serait pas approuvé et homologué et les fonds distribués conformément au dit compte. Par ordre de la cour.
THOMAS CONNELL, Greffier.
A. D. DANZIGER, Avocat.
Oct 21 25 30

SPORTSMEN'S SPECIAL

FRISCO
LINES

LOUISIANA SOUTHERN R. R.
(N. O., T. & M. R. R. CO., LESSEE)

SHELL BEACH

TOUS LES DIMANCHES

Départ 5:00 A. M. | Départ Shell Beach 4:10 P. M.
Ar. Shell Beach 6:05 A. M. | Ar. Nouvelle-Orléans 5:15 P. M.
Arrêts: Rue Poland, Avenue Friscoville, St. Bernard, Reggio, Yscolsky.

SERVICE PAR MOTOR-CARS

\$1.00 Aller et Retour **SAMEDI ET DIMANCHE** sur tous les trains.

Pêche et chasse de premier choix. Appât sur les lieux à Shell Beach. Bon Restaurant.

Le service ci-dessus est en plus des trains réguliers.